

# En Mis Palabras

Scene 1.1 rev. 9.06

Ana Maria, Rodolfo, Esteban

Gilden / Ames

*ANA MARIA bursts into her bedroom,  
clearly upset, and slams the door.*

**Moderato**

Ana/R/E

Cue: "LEAVE ME ALONE!"

(Door Slam) *Freely, con molto rubato* *rit.*

Keyboard Synth

*pno/stgs* *sfz* *mp*

KEYBOARD SPLIT at D4

Guitar

**Moderato** *f* *solo* *Freely, con molto rubato* *rit.*

*a tempo*

A/R/E

5

She picks up a notebook for drawing  
and writing, and begins to scribble

KBd.

5

*a tempo*

guit.

3 *mp*

*Allegro [128]*

9

A/R/E

KBd.

guit.

*pp*

*p*

*mf*

(change to pizz stgs)

*Allegro [128]*

*p*

13

A/R/E

KBd.

guit.

I write my world, I draw my dreams

19

A/R/E

KBd.

guit.

I paint my plans, I swim my streams I chart my

*mf*

24

A/R/E

stars, or so it seems in my own words, in my own words, en mis pa-

KBd.

guit.

31

A/R/E

la - bras. en mis pa - la - bras. I

KBd.

guit.

*f*

40

A/R/E

long for love, I hope for fame, I sketch my life, I light my flame, I

KBd.

guit.

*mp* *mf*

*mp* *mp*

48

A/R/E *f*  
 raise my voice and shout my name in my own words en mis pa -

KBd.

guit. *simile*

56

A/R/E *mf* *mf*  
 la - bras, en mis pa - la - bras. — But what, Vir gen -

KBd. *mp* *mp*

guit. *p* *p*

65

A/R/E  
 si - ta, will be left to say — when words can't warm a-against the chill If I stut ter and

KBd. *mf*

guit.

73

A/R/E

lie, will dreams flut ter and die? If I can't speak my words, then who will? \_\_\_\_\_ Who will? \_\_\_\_\_

KBd.

73

73

guit.

*f*

*f*

*f*

A noise from downstairs and the light shifts.  
 Ana Maria presses her ear up against her door.  
 The angry voices of her brother and father rise.

**Rodolfo**

81

A/R/E

I won't let you do it, won't

KBd.

81

81

guit.

*a accel.*

*a accel.*

*a accel.*

*Faster, urgently*

*f* (pizz. stgs)

**Esteban** *mf*

88

A/R/E

let you des - troy her, won't let you pre - vent her from sing - ing her song. Tu

KBd.

88

88

guit.

94

A/R/E

8 no me per - mi - tes? Tu no me per - mi - tes? A - qui en me

KBd.

94

guit.

*Rodolfo f*

99

A/R/E

8 ca - sa yo ten - go con - trol! In your house you're mas - ter, well,

KBd.

99

guit.

104

A/R/E

8 that's what you tell us, Your voice may be loud - est, But it's ne - ver been

KBd.

104

guit.

*Esteban*

109 *f*

A/R/E  
8 strong. Pi - en - sas que an - os, te dan sda bi - du - ria a, To-da-

KBd.

guit.

*Rodolfo*

114

A/R/E  
8 vi - a un ni - no mi hi - jo, fa - rol.

KBd.

guit.

119

A/R/E  
8 This ni - no does - n't live here, so save your voice. But

KBd.  
(RH)  
(LH)

guit.

123

A/R/E

8 what will A - na Ma - ri - a do, when she's forced to make the choice? —

KBd.

123

guit.

*Esteban* (spoken) *Rodolfo* (growing angrier)

127

A/R/E

8 Te mudaste. No te eche. You threw me out! You told me if I did - 'n't do the

KBd.

127

(LH) (Change to piano)

guit.

131

A/R/E

8 things I was sup - posed to do, Then all the things that I would do, I'd do them some - where

KBd.

131

guit.



136 *(spoken)*

A/R/E *8*  
 else. Is that what you'll say to her?  
 Is that what you'll say to Ana Maria?

KBd. *136* *(RH) (Change to piano)*

*136* *(LH) (piano)*

guit.

*140* *sarcastically*

A/R/E *8*  
 She's not your a-dor - ing shy lit-tle girl, su "sue - no Mex - i -

KBd. *140* *(piano)*

*140* *(LH) leggiero*

guit.

*144*

A/R/E *8*  
 ca - na," She's liv-ing and dream ing in a brand new world, Un-a chi - ca A mer-i - ca - na, Your

KBd. *144* *simile*

*144*

guit.

149  
A/R/E 8 ten - ta - tive, ti - mid and scared lit - tle mouse

KBd. 149  
149 (piano)

guit.

153  
A/R/E 8 puts you be - hind her when she leaves — your house, Strips off her

KBd. 153  
153 simile

guit.

158  
A/R/E 8 ac - cent, tries so hard to hide, Hopes that her shame will at

KBd. 158  
158

guit.

163

A/R/E  $\frac{8}{8}$  long last sub - side. Tight - ens her cloth - ing,

KBd.

guit.

167

A/R/E  $\frac{8}{8}$  Paints up her face, Strug - gling and search - ing all

KBd.

guit.

171 *ff*

A/R/E  $\frac{8}{8}$  o - ver the place. I know how she feels, Pa pa, I felt it, my

KBd.

guit.

176 *(felt it) my - self*

A/R/E *self. My god, how I felt it Las co - sas que di - cesm no*

KBd. *Esteban* *(RH change to pno/stgs)*

guit.

181 *Rodolfo (spoken)*

A/R/E *son la ver - dad. It is the truth! And soon you'll have to face it. Keep holding her back, Papa, And she'll be just like me before you know it...*

KBd. *pno/stgs*

guit. *(Change to synth flute)* *rit.*

187

A/R/E *Lights in the living room dim, and the light rises in Ana Maria's room. She is still standing with her ear pressed to the door, visibly shaken.*

KBd.

guit. *rit.*

194

A/R/E

8

I hold my tongue, I

KBd.

194

*pno/stgs*

*pp*

(LH)(change to pizz stgs)

guit.

Tempo I (M.M. ♩ = c. 112)

*pp*

203

A/R/E

mute my voice, I bite my lip, I have no choice, I can't con

KBd.

203

guit.

210

A/R/E

nect, I can't re - joice There are no words, — there are no words, — no hay pa-

KBd.

210

guit.

217 *f*

A/R/E

la - bras. No hay pa - la - bras. My

217

KBd.

guit.

226

A/R/E

mind's a mess, I'm torn in two, Be - tween the worlds of old and

226 *mp*

KBd.

guit. *mp*

233

A/R/E

new, And with my pain my si - lence grew There are no words,

233 *mf*

KBd.

guit.

240 *f* *mf* *mf*

A/R/E  
No hay pa - la - bras, No hay pa - la - bras. — So

KBd.  
*mp* *mp*

guit.  
*p* *p*

250

A/R/E  
what, Vir gen - si - ta, will be left of me, — when words can't help me to fly? If I

KBd.

guit.

258

A/R/E  
stay near the ground, Try to play safe and sound, Will I e - ver be found, will I ev - er — be

KBd.  
*mf* *f*

guit.  
*f* *f*

266

A/R/E

found? \_\_\_\_\_ If I can't speak my words, \_\_\_\_\_ Then who \_\_\_\_\_

KBd.

266

guit.

*f* *f* *ff*

275

A/R/E

am \_\_\_\_\_ I? \_\_\_\_\_

KBd.

275

guit.

283

A/R/E

Who \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_ I? \_\_\_\_\_ Who \_\_\_\_\_

KBd.

283

guit.

*f* *rit. -----*



292

A/R/E

am I?

KBd.

292

guit.

292

298

A/R/E

KBd.

298

guit.

298